

# ÉMILE CHANOUX

écrits



*Émile Chanoux est au centre, la main gauche posée sur l'épaule de l'abbé Trèves. Réunion en plein air des adhérents de la Jeune Vallée d'Aoste, sans date (avant 1931), photo peut-être prise au château de Saint-Germain (propriété AIHRVdA, Aoste)*



ÉMILE CHANOUX  
*écrits*

**Institut historique de la Résistance en Vallée d'Aoste**  
**1 9 9 4**

*Bref historique de l'acquisition du Fonds Chanoux et de sa publication dans Écrits d'Émile Chanoux (Institut historique de la Résistance en Vallée d'Aoste, Aoste 1994)*

---

**Comité promoteur de la publication des Écrits d'Émile Chanoux (Rovenaud de Valsavarenche, 9 janvier 1906 — Aoste, 19 mai 1944), fédéraliste dans le sillon de la liberté et de la responsabilité citoyennes, résistant au fascisme et au nazisme**

Sous l'impulsion de l'Institut d'histoire de la Résistance en Vallée d'Aoste et, notamment, de son regretté président maître Chanoux fils, le Comité promoteur de la publication des Écrits d'Émile Chanoux a été constitué en première séance le 8 mars 1990, après que le Comité directeur de l'Institut avait voté le projet en 1989.

En font partie :

Madame Marie-Céleste Perruchon, veuve Chanoux  
*Président honoraire*

Monsieur Émile Chanoux fils  
*Président de l'Institut d'histoire de la Résistance en Vallée d'Aoste depuis sa fondation*

Père Charles Bovard  
*Chanoine honoraire de l'Insigne Collégiale des saints Pierre et Ours d'Aoste*

Madame Liliana Brivio  
*Membre du Comité directeur de l'Institut d'histoire de la Résistance en Vallée d'Aoste*

Chanoine Alberto Maria Careggio  
*Président de l'Académie Saint-Anselme, Aoste*

Monsieur Adolphe Clos  
*Ancien directeur des Bibliothèques de la Région valdôtaine et de la Ville d'Aoste réunies*

Monsieur Lin Colliard  
*Directeur des Archives historiques régionales de la Vallée d'Aoste*

Chanoine Jean Domaine  
*Prieur de l'Insigne Collégiale des saints Pierre et Ours d'Aoste*

Monsieur Laurent Ferretti  
*Membre du Comité scientifique de l'Institut d'histoire de la Résistance en Vallée d'Aoste*

Monsieur Marc Lengereau  
*Historien*

Monsieur Joseph-César Perrin  
*Historien*

Monsieur Cyprien Roveyaz  
*Commissaire politique de la Brigade autonome des Maquisards valdôtains*

Monsieur Augustin Vuillermoz  
*Directeur des Bibliothèques de la Région valdôtaine et de la Ville d'Aoste réunies*

---

Le Comité a siégé pendant trois années, jusqu'au 12 novembre 1993.

Le 4 juin 1990, madame Marie-Céleste Perruchon, veuve Chanoux, et son fils confièrent à l'Institut le *corpus* des écrits de leur mari et père, que la famille détenait, dont l'inventaire original joint figurera sur ce site, qui mentionne aussi entre parenthèses les pages des *Écrits* imprimés en 1994.

Après un travail assidu de décryptage et de transcription des textes — le plus souvent autographes — rédigés par Chanoux de 1923 à 1944, effectué par l'Institut d'histoire de la Résistance en Vallée d'Aoste — secrétaire de rédaction Marisa Alliod, sous la direction de Paolo Momigliano Levi — les écrits ont été ainsi divisés : 1 page intitulée *Impressions* (sans date) ; 46 lettres (1923 — 1944), dont 11 provenant de fonds divers ; 17 essais provenant entièrement du corpus Chanoux (sans date ; selon toute vraisemblance des années 1923 à 1944) ; 96 articles, avec des variantes en note de bas de page (1923 — 1944), dont les 45 articles inédits conservés par le Fonds Chanoux ; 11 romans ou récits provenant entièrement du *corpus* Chanoux (sans date) ; le mémoire de licence (obtenue en novembre 1927) consacré aux minorités ethniques dans le Droit international, dans sa version dactylographiée et comparée avec la version manuscrite, présente aussi dans le corpus, et avec la version publiée dans une thèse des années 1970 ; 6 varia (sans date, 1926 — 1933) ; auxquels il faut ajouter les 3 fragments de lettres provenant de sources diverses (sans date), ainsi que les 5 articles attribués à Chanoux et parus dans la presse à des périodes diverses (1923, 1926, 1936, 1944). Chanoux rédigea aussi des versions successives de quelques écrits, qui ont été publiées.

Il ne s'agit donc pas de l'*opera omnia* d'Émile Chanoux, mais bien d'un recueil, certes fondamental, des 185 textes ou fragments de textes jusqu'alors retrouvés.

Du 18 au 23 mai 1984, Paolo Momigliano Levi, directeur de l'Institut, exposa à Aoste le fruit de son travail réunissant des articles parus dans la presse et écrits par Chanoux ; une brochure polycopiée, *Émile Chanoux par lui-même et dans notre souvenir*, fut alors publiée.

Le 27 juillet 1991, une exposition préparée par l'Institut d'histoire de la Résistance en Vallée d'Aoste ouvrit ses portes : Émile Chanoux et les racines d'un homme d'action présentait les écrits et l'œuvre de Chanoux, avec des photos originales de la fondation – le 13 avril 1925 – de l'association antifasciste et fédéraliste « La Jeune Vallée d'Aoste » et de ses réunions en plein air. Aménagée avec le concours de la Région autonome Vallée d'Aoste et avec la collaboration du graphiste Giorgio Sapegno, l'exposition fut installée à Rovenaud de Valsavarenche, village natal d'Émile Chanoux, dans l'école de hameau qui fut la sienne.



**L'école de hameau de Rovenaud en Valsavarenche,  
bâtie et entretenue par la communauté de village**  
(Photo tirée de *Lo Flambò / Le Flambeau*, Aoste, 3, 191, automne 2004, p. 62)

Cette exposition marqua une étape fondamentale dans la connaissance d'Émile Chanoux, fondateur du fédéralisme valdôtain, signataire, le 19 décembre 1943, de la *Dichiarazione dei rappresentanti delle popolazioni alpine* à Chivasso, auteur de *Federalismo e autonomie*, dans la perspective et dans le cadre d'une Europe libre, résistant au fascisme et au nazisme, mort dans un cachot fasciste le 19 mai 1944.



L'exposition connut trois aménagements successifs, avant d'être rénovée au moment de l'ouverture, le 17 mai 2009, à Rovenaud de Valsavarenche, du Centre de documentation « Émile Chanoux – Le Chemin de l'Europe », inséré dans une initiative intitulée « La Mémoire des Alpes – Les Chemins de la Liberté » soutenue par l'Union Européenne dans le cadre du programme Interreg III A ALCOTRA et par la Région autonome Vallée d'Aoste.



*Plaque Centre Chanoux à Rovenaud*

Le 9 avril 1993, maître Émile Chanoux fils décédait inopinément, à l'âge de 49 ans.

Membre fondateur et président de l'Institut, il avait mis au service des recherches et des travaux de celui-ci son esprit clair, sa grande compétence et sa confiance, son amabilité exquise, sa gentillesse et sa constance. Sa douloureuse disparition marqua les esprits et c'est avec un sens accru de leur responsabilité que les membres de l'Institut poursuivirent leur travail.



*Émile Chanoux Fils président IHR VdA à l'inauguration de l'exposition consacrée à l'abbé Joseph-Marie Trèves dans sa cure, Excenex le 21 juin 1991*

La révision générale des textes fut menée, de novembre à décembre de 1993, par Renée Chanoux Cometto et par Joseph Rivolin, responsable des Archives historiques régionales, assistés par le directeur Paolo Momigliano Levi. Le 14 janvier 1994, l'Institut remit les fichiers, en vue de leur impression, à l'Imprimerie Valdôtaine dirigée par Enrico Leandro, la mise en page étant confiée au graphiste Arnaldo Tranti.

Les textes publiés prennent en considération les diverses versions d'un même essai ou les documents touchant le même sujet. Il s'agit donc d'une édition critique qui tient compte des différents manuscrits sur un même sujet, ou bien encore — dans le cas de la lettre écrite en janvier 1931 au chanoine Commod, par exemple — de la version dactylographiée dénichée dans le Fonds Bréan conservé auprès de l'Institut.

Le texte majeur établi dans les premiers mois de 1944 et intitulé *Federalismo e autonomia* — entre autres, l'un des rares textes rédigé par Chanoux en italien, pour un public de lecteurs italiens (la quasi-totalité des écrits sont rédigés en français) — a été publié clandestinement et après la mort de Chanoux dans le n° 26 des *Quaderni dell'Italia Libera* (sans date, mais à l'automne 1944) par le *Partito d'Azione*.

Le cahier *Federalismo e autonomia* a été publié en réimpression anastatique dans *Dichiarazione dei rappresentanti delle popolazioni alpine. Chivasso 19 dicembre 1943. Il contesto storico, i protagonisti e i testi*, par les soins de Paolo Momigliano Levi et de Joseph-César Perrin en 2003.

L'édition que nous proposons — celle qui fut éditée clandestinement par le *Partito d'Azione* en automne 1944 — est complétée par des notes de bas de page se référant au texte dactylographié figurant dans le Fonds Page (conservé aux Archives historiques régionales d'Aoste et publié par les soins de Joseph-César Perrin en 1974) et au manuscrit de Chanoux présent dans le Fonds Chanoux (*Federalismo ed autonomia*) et publié par les soins de Roberto Nicco — historien détaché auprès de l'Institut, chargé de la recherche d'histoire contemporaine en Vallée d'Aoste et de l'histoire de la Résistance en Vallée d'Aoste — dans *Il percorso dell'autonomia*, 1997 — *Le parcours de l'autonomie*, 1998. C'est encore Roberto Nicco qui a retracé l'action d'Émile Chanoux dans *La Resistenza in Valle d'Aosta*, 1990 et 1992, puis en 1995, dans son essai *L'«état régional» di Chanoux ed il dibattito attuale sulla riforma dello stato* présenté au cours du colloque organisé par l'Institut sur le thème « Émile Chanoux et le débat sur le fédéralisme » (Actes, Nice 1997).



Le 18 mai 1994, le volume présentant les *Écrits* de Chanoux fut publié : il renfermait 798 pages de ses textes, quelques pages d'apparats (l'aperçu biographique de Chanoux et une courte notice biographique des principales personnes citées, notamment) et un Guide du lecteur de 93 pages établi par Paolo Momigliano Levi, soit 916 pages au total. L'œuvre fut présentée par ce dernier lors d'une conférence de presse organisée à Aoste, le 18 mai 1994, dans la salle de la Présidence du Conseil de la Vallée, en présence de Marie-Céleste Perruchon, veuve Chanoux et de sa famille, ainsi que du Président de la Région Autonome Vallée d'Aoste Dino Viérin et du Président du Conseil de la Vallée François Stévenin.

Les *Écrits* sont dédiés au premier président de l'Institut de la Résistance en Vallée d'Aoste et portent ces mots « Cette œuvre est dédiée à la mémoire d'Émile Chanoux fils (1944 — 1993), qui ayant hérité tout entier l'amour du dialogue, a voulu faire de la publication des *Écrits* de son père une nouvelle occasion de débats et de propos. ».

Le Guide du lecteur rédigé par Paolo Momigliano Levi pour accompagner les textes retrace les thèmes et la chronologie des méditations de Chanoux ; un parcours assez linéaire, en fait, qui part de ses 17 ans et va jusqu'à sa mort en 1944, dans un cachot fasciste, alors qu'il n'avait que 38 ans. Il aborde des sujets tels que la patrie, le nationalisme et ses dérives, l'Europe vaincue après la Première guerre mondiale, la langue, le français en Vallée d'Aoste, l'éducation et le système scolaire valdôtain, l'engagement dans les organisations catholiques, le fascisme, le régionalisme, le fédéralisme, l'état régional, ainsi que la reconstruction de la Vallée d'Aoste au moment de sa délivrance et de sa résurrection.

Ce Guide du lecteur a été revu par Renée Chanoux Cometto, qui rédigea aussi la Note rédactionnelle et l'Avant-propos.

Il fut traduit en français par l'équipe de l'Office régional de la langue française, dirigé par Claudine Ottin-Pecchio.

L'édition, mise dans le domaine public par la volonté de la famille Chanoux, comprenait 3000 exemplaires et fut vite épuisée.

Lors de la conférence de presse du 18 mai 1994, l'attaché de presse de la Présidence du Conseil de la Vallée, Claudio Magnabosco, présenta le dossier de choix d'écrits politiques fédéralistes de Chanoux qu'il avait préparé à partir de l'édition présentée ce jour-là. Ce furent Robert Louvin, Assesseur régional à l'Éducation, Lucio Levi, professeur d'histoire des doctrines politiques et fédéralistes à Turin, et Paolo Momigliano Levi, directeur de l'Institut, qui présentèrent l'œuvre le 13 décembre 1994, devant l'assistance nombreuse qui se pressait dans la salle du palais régional d'Aoste.



*présentation des Écrits de Chanoux*

D'autres présentations eurent lieu sur le territoire valdôtain et des émissions de radio consacrées aux textes de Chanoux furent diffusées par Albino Impérial. À cette même période, Claudine Chenuil et Jean-Pierre Jouglet, du Groupe Approches, décidèrent de mettre en scène *Héritage*, une adaptation du roman de Chanoux *Chez Jean Rolet*.

Le volume des *Écrits* de Chanoux fut distribué par l'Institut au réseau italien des Instituts d'histoire de la Résistance (66 Instituts et nombre d'associations reliées à ceux-ci), aux bibliothèques universitaires et aux principales bibliothèques d'Italie, des cantons francophones de Suisse, de la Savoie, mais aussi de Grenoble, Lyon, Nanterre et Paris, aux professeurs et aux savants, ainsi qu'à nombre d'autres organismes culturels et fondations s'occupant de pensée politique.

Il suscita un vaste écho.

Les « Écrits » de Chanoux qui ont été publiés dans l'édition 1994 sont disponibles en ligne : depuis 2003, ([www.espritvaldotain.org](http://www.espritvaldotain.org)), suite aux accords passés en ce sens cette année-là entre l'association « Esprit Valdôtain » et l'Institut d'histoire de la Résistance en Vallée d'Aoste ; depuis 2008, sur le site de l'Institut ([www.istorecovda.it](http://www.istorecovda.it)) ; et sur le site de la Fondation Chanoux ([www.fondchanoux.org](http://www.fondchanoux.org)).

Le 9 janvier 2002, le Conseil de la Vallée accepta la donation de Marie-Céleste Perruchon, veuve Chanoux à la Région autonome Vallée d'Aoste, du fonds des écrits d'Émile Chanoux que possédait encore la famille, ainsi que des droits d'auteur et de publication y afférents : le Fonds Chanoux est désormais conservé aux Archives historiques régionales, à Aoste. Le Fonds IHRVdA en constitue donc une copie authentique.

Un document inédit tiré de ce Fonds a été publié par les Archives historiques dans la revue « Archivum Augustanum » : Tommaso Cappa (éd), *Une lettre d'Émile Chanoux*, « Archivum Augustanum » V (nouvelle série), Aoste 2004, p. 313.

Une *Anthologie des Écrits* d'Émile Chanoux parut en 2007, sous la direction de Paolo Momigliano Levi, avec la collaboration de Renée Chanoux.



